

Surah Al-Mutaffifin

المطففين

The Defrauding · 36 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

Waylun lilmutaffifeena

1 Woe to the defrauders.

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

Allatheena itha iktaloo AAala alnnasi yastawfoona

2 Those who, when they take a measure from people, they take in full.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

Waitha kaloohum aw wazanoohum yukhsiroona

3 But when they measure or weigh to others, they cheat.

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

Ala yathunnu olaika annahum mabAAoothoona

4 Do these not know that they will be resurrected?

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

Liyawmin AAatheemin

5 For a Great Day?

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

Yawma yaqoomu alnnasu lirabbi alAAalameena

6 The Day when mankind will stand before the Lord of the Worlds?

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينَ ﴿٧﴾

Kalla inna kitaba alfujjari lafee sijjeenin

7 Not at all. The record of the wicked is in Sijjeen.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينَ ﴿٨﴾

Wama adraka ma sijjeenun

8 But how can you know what Sijjeen is?

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

Kitabun marqoomun

9 A numerical book.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

Waylun yawmaithin lilmukaththibeena

10 Woe on that Day to the deniers.

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

Allatheena yukaththiboona biyawmi alddeeni

11 Those who deny the Day of Reckoning.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

Wama yukaththibu bihi illa kullu muAAatadin atheemin

12 But none denies it except the sinful aggressor.

إِذَا نُتِلَ عَلَيْهِ ءَايَتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

Itha tutla AAalayhi ayatuna qala asateeru alawwaleena

13 When Our revelations are recited to him, he says, "Legends of the ancients."

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

Kalla bal rana AAala quloobihim ma kanoo yaksiboona

14 Not at all. Their hearts have become corroded by what they used to earn.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجُوبُونَ ﴿١٥﴾

Kalla innahum AAan rabbihi yawmaithin lamahjooboona

15 Not at all. On that Day, they will be screened from their Lord.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

Thumma innahum lasaloo aljaheemi

16 Then they will roast in Hell.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

Thumma yuqalu hatha allathee kuntum bihi tukaththiboona

17 Then it will be said, "This is what you used to deny."

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيِّينَ ﴿١٨﴾

Kalla inna kitaba alabrari lafee AAilliyyeena

18 No indeed; the record of the righteous is in Elliyyeen.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ ﴿١٩﴾

Wama adraka ma AAilliyyoona

19 But how can you know what Elliyyoon is?

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

Kitabun marqoomun

20 A numerical book.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

Yashhaduhu almuqarraboona

21 Witnessed by those brought near.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

Inna alabrara lafee naAAeemin

22 Indeed, the righteous will be amid bliss.

عَلَى الْأَرْئِكَ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

AAala alaraiki yanthuroona

23 On thrones, looking on.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

TaAAarifu fee wujoohihim nadrata alnnaAAeemi

24 You will recognize on their faces the radiance of bliss.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

Yusqawna min raheeqin makhtoomin

25 They will be given to drink a sealed wine.

خِتَمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

Khitamuhu miskun wafee thalika falyatanafasi almutanafisoona

26 Whose seal is musk—this is what competitors should compete for.

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

Wamizajuhu min tasneemin

27 Its mixture is of Tasneem.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

AAaynan yashrabu biha almuqarraboona

28 A spring from which those brought near drink.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

Inna allatheena ajramoo kanoo mina allatheena amanoo yadhakoona

29 Those who committed crimes used to laugh at those who believed.

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

Waitha marroo bihim yataghamazoona

30 And when they passed by them, they would wink at one another.

وَإِذَا أَنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَنْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

Waitha inqalaboo ila ahlihimu inqalaboo fakiheena

31 And when they went back to their families, they would go back exulting.

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

Waitha raawhum qaloo inna haolai ladalloona

32 And if they saw them, they would say, "These people are lost."

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾

Wama orsiloo AAalayhim hafitheena

33 Yet they were not sent as guardians over them.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

Faalyawma allatheena amanoo mina alkuffari yadhakoona

34 But on that Day, those who believed will laugh at the unbelievers.

عَلَى الْأَرْآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

AAala alaraiki yanthuroona

35 On luxurious furnishings, looking on.

هَلْ ثَوَّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

Hal thuwwiba alkuffaru ma kanoo yafAAaloona

36 Have the unbelievers been repaid for what they used to do?

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/al-mutaffifin/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.